

Niederdruckpressostat Sole

für innenaufgestellte Sole/Wasser-Wärmepumpe

Low-pressure brine controller

for brine-to-water heat pumps installed indoors

Pressostat basse pression eau glycolée

Pour pompe à chaleur eau glycolée/eau installée à l'intérieur

359 470 / SWPR 200

359 470 / SWPR 200

359 470 / SWPR 200

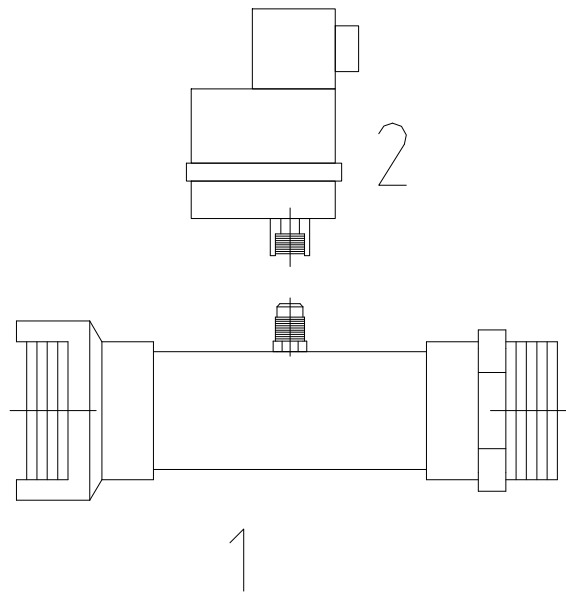
Montageanweisung
Installation instructions
Instructions de montage

452228.66.10

Aufbauskitze:

Layout:

Croquis de la structure :



Die in der Skizze dargestellten Bauteile sind Bestandteile des gesondert zu bestellenden Zubehörs Solepressostat. Das Rohrstück (1) ist zwischen Kappenventil und Ausdehnungsgefäß im Solekreis einzubauen. Der Pressostat (2) ist mit dem am Rohrstück vorhandenem Anschlußstutzen zu verbinden.

The components shown in the drawing are part of the brine controller which must be ordered separately. The section of pipe (1) must be installed between the cap valve and the expansion vessel. The controller (2) must be connected to the connecting stub on the section of pipe.

Les composants représentés sur le croquis font partie intégrante de l'accessoire pressostat eau glycolée à commander séparément. Le tuyau (1) doit être installé entre la vanne papillon et le vase d'expansion dans le circuit d'eau glycolée. Le pressostat (2) doit être raccordé à la tubulure de raccordement du tuyau.

Bauteilliste:

1. Rohrstück mit 3/4" Innen- und Außengewinde
2. Pressostat mit Stecker und Steckerdichtung

Components List:

1. Section of pipe with 3/4" internal and external threads
2. Pressure controller with connector and connector seal

Liste des composants:

1. Tuyau avec filetages intérieur et extérieur
2. Pressostat avec connecteur et joint d'étanchéité

Elektrischer Anschluß:

Mittels eines bauseits zu stellenden Kabels ist der Pressostat mit dem Regler der Wärmepumpe zu verbinden. Dabei ist wie nachfolgend dargestellt zu verfahren.

Electrical connection:

The controller must be connected to the heat pump controller using a cable to be provided on site. Proceed as follows.

Branchements électriques :

Le pressostat est relié au régulateur de la pompe à chaleur au moyen d'un câble à installer par le client. Le montage s'effectue comme indiqué dans ce qui suit.

Kontaktstellung bei befülltem Solekreis

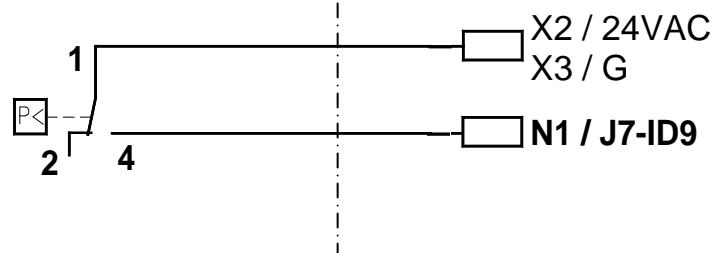
Contact position with filled brine circuit

Position du contact en cas de circuit d'eau glycolée rempli

Regler Wärmepumpe

Heat pump controller

Régulateur de la pompe à chaleur



Hinweise:

Vor dem Befüllen der Anlage ist auf festen Sitz der Schraubverbindungen zu achten. Um Kondensation zu vermeiden, ist eine Isolation des Rohrstückes bzw. des gesamten Solekreises zweckmäßig.

Notes:

Ensure the tightness of the screw connections prior to charging the system. In order to prevent condensation it is advisable to insulate the section of pipe and/or the complete brine circuit

Remarques :

Avant de remplir l'installation, Vérifier que les raccords sont bien vissés. Pour éviter la formation de condensation, il est indiqué de prévoir une isolation du tuyau ou de l'ensemble du circuit d'eau glycolée.